

RAPPORT ANNUEL



Villages du monde pour enfants des «Sœurs de Marie»

Ecoles et foyers pour les enfants des rues et des bidonvilles
Secrétariat : 8006 Zürich. Ottikerstrasse 55 · Tél. 044 361 66 36

Données importantes extraites du rapport de l'expert-comptable
pour la période du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020.





« Il ne suffit pas de donner aux pauvres de la nourriture et des vêtements. Ils ont besoin d'une éducation qui leur apporte les compétences nécessaires pour se construire par eux-mêmes une existence digne. »

(Le Père Aloysius Schwartz)

*Chers amis de nos jeunes protégés d'Asie,
d'Amérique latine et d'Afrique!*

Une fois de plus, quelque- unes de nos religieuses ont pris la route pour aller recruter de nouveaux élèves pour nos écoles et nos ateliers d'apprentissage. Elles se rendent dans les régions les plus pauvres et quelquefois aussi dans des endroits vraiment dangereux, et elles sont toujours à deux. Elles sont donc parties apporter de l'espoir dans des familles qui vivent dans la plus grande misère. Pour nous chaque enfant est un cadeau de Dieu.

Trop souvent leurs talents sont cachés sous une épaisse couche de désespoir. Mais notre créateur a mis tellement de bons côtés dans chaque être humain. C'est notre privilège à nous, les sœurs, qui sommes sur place et qui sommes en contact jour après jour avec les enfants, de pouvoir les aider à découvrir ces talents et à les développer. Vous aussi, vous jouissez de ce privilège, en tant que donateurs fidèles, qui vivez en Suisse et qui êtes pourtant toujours à nos côtés.

Actuellement les enfants passent généralement six ans chez nous, pour y vivre et aller à l'école. Nous prenons leur éducation en charge entre leur 13^{ème} et leur 18^{ème} année, pendant cette phase si importante de leur développement. Mais cette étape demande beaucoup de persévérance et de force, aussi bien de la part des enfants que de notre part à nous, les sœurs. Et naturellement aussi de la part de nos fidèles donateurs.

C'est précisément pendant cette période d'insécurité actuelle que nous devons donner à nos protégés cette stabilité qui leur permettra de poursuivre chez nous leur formation et de la terminer. Pouvons-nous compter aussi sur votre soutien pour atteindre ce but?

Recevez mes sincères remerciements pour vos dons. Vous avez été pour nous une aide considérable! Ce rapport annuel vous donne un aperçu de notre travail et vous renseigne sur les chiffres les plus importants et sur nos évolutions.

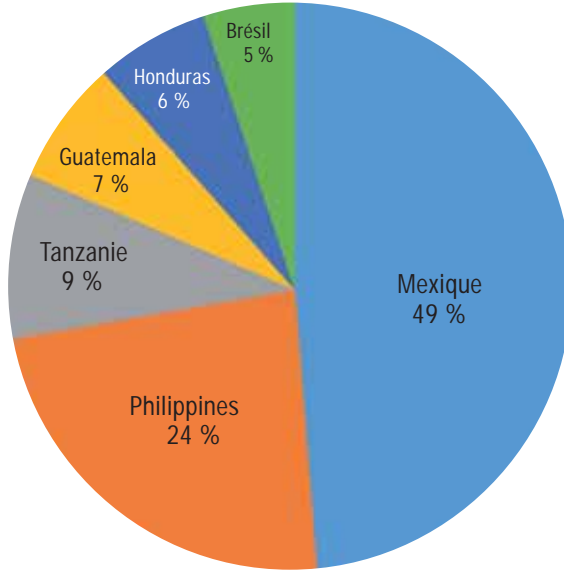
Toutes les photos ont été prises avant que le coronavirus ne tienne en haleine toutes les populations.

Que Dieu vous bénisse et vous accompagne sur tous vos chemins.

Cordialement

Sœur Maria Cho

Où ont aidé les dons venus de Suisse?



En tout 5 600 000 francs suisses ont pu être réunis et mis à la disposition des sœurs pour leur œuvre au service des pauvres. C'est l'aide financière la plus élevée qui ait jamais été réalisée par des bienfaiteurs de Suisse.

Les jeunes protégés du Mexique ont reçu 48,75 % de cette aide (2 730 000 francs suisses). Cette grosse somme a pu être attribuée grâce à un legs destiné à un but précis.

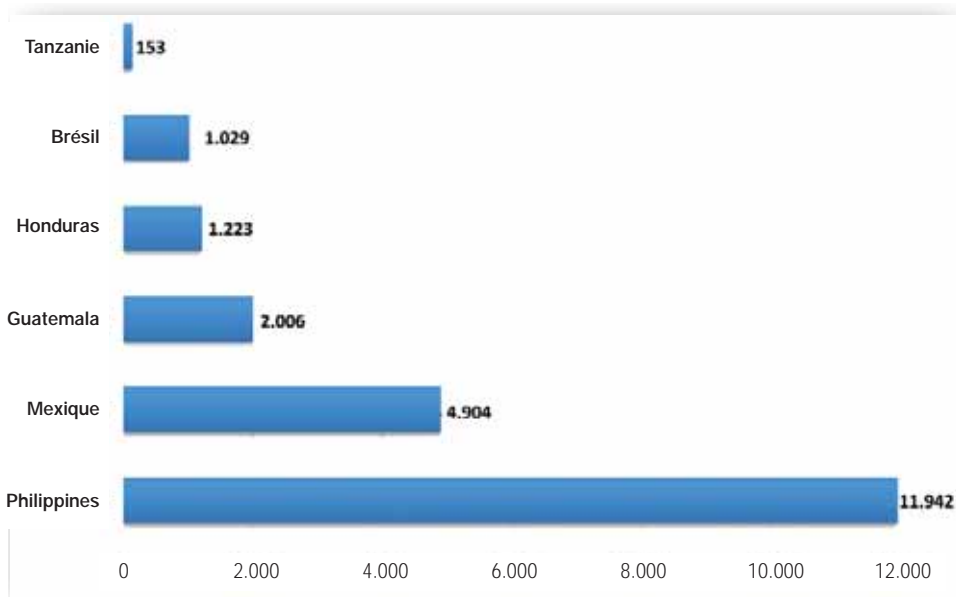
Pour les institutions des Philippines on a utilisé 23,5 % de l'aide venue de Suisse (1 315 440 francs suisses). C'est là que vivent et sont scolarisés la plupart des filles et des garçons.

Dans leur œuvre au service des pauvres d'Amérique centrale, les sœurs ont investi 6,97 % au Guatemala (390 320 francs suisses) et 6,34 % au Honduras (355 040 francs suisse).

Le premier foyer pour filles en Tanzanie a été doté de 9,31 % (521 360 francs suisses).

On a finalement envoyé au Brésil 5,14 % des dons (287 840 francs suisses).

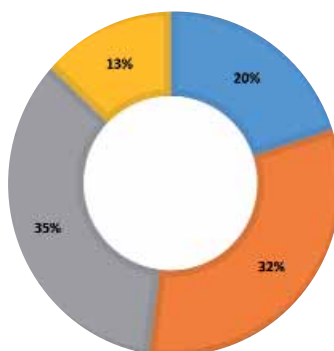
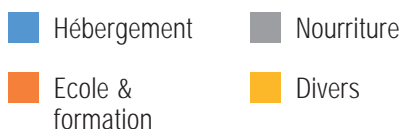
Combien de garçons et de filles vivent et sont scolarisés chez les Sœurs de Marie ?



Le nombre des enfants et des adolescents qui vivent et apprennent dans les écoles et les ateliers d'apprentissage s'élève au total à 21 257. Presque la moitié d'entre eux, c'est à dire 11 942, sont rassemblés dans les quatre foyers des Philippines. Au Mexique, 4904 protégés vivent sous la tutelle des sœurs. Les deux institutions du Guatemala sont occupées au maximum

avec 2006 protégés. Au Honduras, la construction de la nouvelle école de garçons est bien avancée. Actuellement 1223 filles et garçons ont une place bien assurée dans ce pays. En ce qui concerne le Brésil, 1029 enfants et adolescents sont sous la protection des sœurs. Le foyer de Tanzanie, nouvellement installé, a pu accueillir 153 filles pour cette première année.

Comment les Sœurs de Marie répartissent-elles les dons ?



Les différents pays des « Sisters of Mary »

Les frais courants des écoles et des ateliers d'apprentissage représentent la plus grosse partie du budget des « Sisters of Mary ». 21 257 garçons et filles vivent et sont scolarisés chez les sœurs. Ils ont un toit sûr au-dessus de leur tête, ils reçoivent trois repas consistants par jour, préparés sur place dans les grandes cuisines des foyers, et profitent d'une bonne formation dans les ateliers d'apprentissage.

Au **Mexique** 63 Sœurs de Marie travaillent au service des plus pauvres d'entre les pauvres. 207 enseignants sont employés et 121 autres collaborateurs de toutes sortes veillent au bon déroulement de la vie dans les foyers. Grâce au legs bien ciblé d'une donatrice généreuse en faveur du Mexique, on a pu effectuer des travaux de rénovation qui avaient été ajournés à Chalco, et on a pu également remplir les conditions financières requises pour un nouveau bâtiment à Guadalajara. Un rapport détaillé apporte des informations sur ce projet à la page 11.

Aux **Philippines**, sous la directive de 116 religieuses, 298 enseignants et 256 autres collaborateurs ont veillé au bien-être des jeunes protégés. Là-bas, les frais courants se sont élevés à 74 francs suisses par mois et par élève pour couvrir les dépenses de nourriture et de logis, la scolarité et les cours dans les ateliers d'apprentissage. 1962 élèves ont terminé avec succès leurs six années passées chez les sœurs, et 2057 nouveaux élèves, issus des milieux les plus pauvres, ont pu poursuivre leur scolarité dans l'enseignement secondaire. Dans tous les foyers, on a investi dans des travaux de rénovation et dans des équipements scolaires.

Les deux foyers du **Guatemala** sont sous la responsabilité de 31 Sœurs de Marie. Il y a 79 enseignants et 85 autres collaborateurs qui y sont employés. L'école des filles est située dans le 13^{ème} arrondissement et celle des garçons dans le 6^{ème} arrondissement de la capitale. Les projets spécifiques des foyers ont été l'acquisition de quelques machines à coudre très perfectionnées, l'installation d'un nouveau terrain avec un gazon artificiel et l'aménagement d'une nouvelle chambre froide pour la conservation des denrées périssables. Certaines installations sanitaires ont également dû être renouvelées.

Au **Honduras** 16 religieuses s'occupent des deux institutions, 46 enseignants salariés et 60 autres collaborateurs veillent au bon fonctionnement dans les deux endroits. L'école des filles se trouve dans la capitale à Tegucigalpa et le foyer des garçons à Amarateca. Malheureusement la situation politique et économique du Honduras est marquée par des troubles importants. Mais dans les deux foyers, garçons et filles sont en sécurité. La construction d'un deuxième bâtiment pour les formations des garçons a pu être terminée pendant cet exercice. Cela permet maintenant de proposer des formations dans l'atelier de soudure, dans l'atelier de couture et dans le nouveau laboratoire informatique.

Peu de temps avant Noël, l'institution des sœurs au **Brésil**, située près de la capitale, a vécu un de ses évènements les plus importants : 49 filles de la *Vila das Crianças* de Maria ont reçu leurs diplômes de fin d'études au cours d'une cérémonie. Toutes ont terminé avec succès la highschool et peuvent maintenant faire leurs premiers pas dans la réalité du monde du travail. Certaines en tant que secrétaires, d'autres en tant que comptables et d'autres encore dans des professions du secteur médical. Dans les deux institutions, 23 religieuses ont avec elles 54 enseignants et 27 autres collaborateurs.

Début mai 2019, 153 filles ont emménagé dans le nouveau foyer du district de Kisarawe (**Tanzanie**). Dans le bâtiment d'un étage on a d'abord réussi à tout rassembler : dortoirs, salles de classe, cuisine, buanderie et une boulangerie. Au début on a érigé une clôture, creusé un puits et construit le bâtiment. Peu à peu on a adapté les installations en fonction des besoins de l'école. Sept enseignants salariés font cours aux élèves et cinq autres collaborateurs aident les 13 Sœurs de Marie dans leurs occupations quotidiennes. Le 22 août 2019 a eu lieu l'inauguration officielle du premier bâtiment scolaire et du terrain de sport. Depuis l'automne 2019, les travaux de construction d'un grand bâtiment principal de cinq étages a commencé. C'est là qu'un jour près de 600 jeunes filles pourront trouver leur place. Mais pour y arriver, le chemin est encore long.

Constatations des experts-comptables:

Les remarques suivantes se trouvent dans le rapport annuel de l'expert-comptable Maria Lourdes Alunan et concernent le rapport de gestion international des sœurs :

"At the request of the Sisters of Mary, I have carried out a limited scope audit with respect to the accompanying Statement of Income and Expenditures of the Sisters of Mary of Banneux, Inc. for the year ended December 31, 2019 (...)

In my opinion, the Statement of Income and Expenditures and the accompanying schedules referred to above present fairly, in all material respects, the financial results of operations of the Sisters of Mary of Banneux, Inc. for the year ended December 31, 2019."

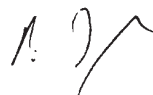

M. (L.) Alunan

License No. 65054
PTR no. CAV3189747B
Issued January, 8, 2020
Silang, Cavite, Philippines



Nous avons eu la mission d'établir le bilan de clôture suivant pour les Villages d'enfants du monde des « Sœurs de Marie », écoles et foyers pour les enfants des rues et des bidonvilles, CH-8006 Zürich. Ce bilan concerne la période du 1er avril 2019 au 31 mars 2020 et respecte la réglementation du droit commercial. Il comprend le bilan, le calcul des bénéfiques et des pertes ainsi qu'une annexe. (...) On nous a confié en outre la mission de porter un jugement étendu sur la conformité (...) du recensement complet, continu et toujours actuel des opérations commerciales, (...) sur la bonne transparence des comptes annuels à partir de ces documents, (...) sur l'autorisation d'un droit de regard sur l'apport des dons et sur leur transmission vers Manille (Philippines). Le rapport ci-joint du 17. 04. 2020 renseigne sur la nature, l'étendue et les résultats de ce jugement.

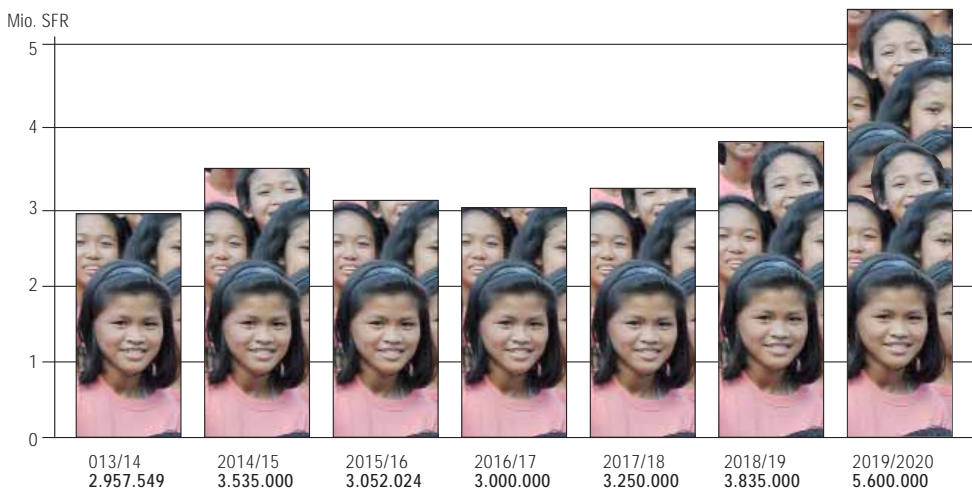
Karlsruhe, le 17 avril 2020
Dipl.-Kaufmann Bernhard Wangler,
Expert-comptable et conseiller fiscal



Recettes, dépenses

Aide aux enfants des bidonvilles et autres personnes dans le besoin

Avec l'aide de ses bienfaiteurs, l'association de soutien suisse a versé pour les projets des « Sœurs de Marie » en Asie, Amérique latine et Afrique:



Calcul des recettes et des dépenses pour l'exercice du 1.4.2019 au 31.3.2020

Recettes :

Dons	4.083.092,96 Fr.
Revenus d'intérêts, autres sources de revenus	0,00 Fr.
	<hr/>
	4.083.092,96 Fr.

Explications, informations pour les donateurs

179.570,12 Fr.

Dépenses :

Frais directs pour les actions d'appels de dons	433.741,29 Fr.
Dépenses de personnel	100.113,69 Fr.
Amortissements	954,00 Fr.
Autres frais (loyer, téléphone, examens etc...)	75.705,28 Fr.
	<hr/>
	790.084,38 Fr.

Somme versée directement aux projets	5.600.000,00 Fr.
--------------------------------------	------------------

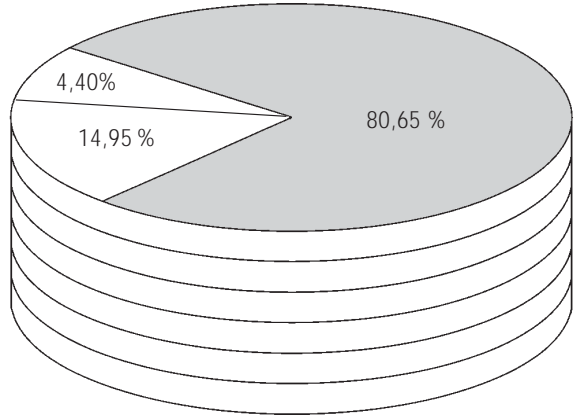
Evolution du patrimoine

-2.306.991,49 Fr.

Recettes, dépenses

Dons – Investissement et bénéfice

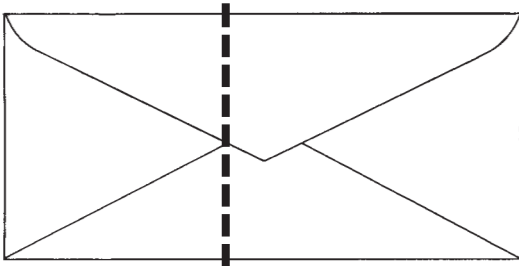
- 4,40% sont dépensés pour l'information des donateurs et les explications nécessaires
- 14,95% sont dépensés pour la publicité et l'administration
- 80,65% sont versés pour les projets des sœurs



Frais directs résultant des actions d'appels de dons

L'association de soutien récolte des dons principalement grâce à des suppléments dans les journaux et des courriers publicitaires.

Bien qu'ils bénéficient la plupart du temps d'un tarif avantageux, les frais de port représentent à eux seuls 47,05 % du budget. A la différence des Etats-Unis ou de l'Autriche, la poste n'accorde pas de tarif préférentiel aux œuvres humanitaires.



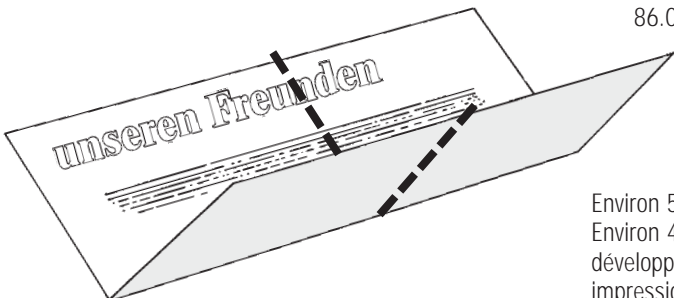
44,98 % pour frais de port

55,02 % pour conception, développement, gestion des adresses, impression etc...

Dépenses pour les appels de dons :
 195.106,17 Fr. Fr. pour frais de port
 238.635,12 Fr. tous les autres frais

Explications, informations destinées aux bienfaiteurs et à d'autres groupes de personnes :

93.476,95 Fr. pour frais de port
 86.093,17 Fr. tous les autres frais



Environ 52,1 % pour frais de port
 Environ 47,9 % pour conception, développement, informatique, impression etc...

Les Villages du monde pour enfants des »Sœurs de Marie«

Depuis 1981 l'association soutient financièrement l'œuvre d'assistance aux pauvres des «Sisters of Mary of Banneux», en particulier les foyers de filles et de garçons en Asie, Amérique latine et Afrique. D'après le centre des impôts du canton de Zürich, par un décret de la Direction Générale des Finances du 27 février 1984, du 26 mars 1999 et du 29 août 2002, l'association est dispensée d'obligation fiscale grâce aux objectifs d'utilité publique qu'elle poursuit, ces décrets reposant sur le § 61 lit. g StG ainsi que sur l'article 56 lit. g DBG. Par un courrier du 19 juin 2008, le centre des impôts du canton de Zurich a confirmé, concernant les statuts remaniés en 2008, que la dispense d'obligation fiscale, décidée par le décret du 26 août 2002, restait effective de la même façon que jusqu'à aujourd'hui. Depuis le début, l'association se soumet tous les ans au verdict d'un expert-comptable assermenté. Chaque année, celui-ci atteste que l'association a une comptabilité «soignée» et qu'elle fait acheminer les dons selon les statuts. Un rapport de contrôle international donne toutes les informations sur l'œuvre d'assistance aux pauvres de la congrégation et aussi sur l'utilisation des dons venant de Suisse.

Les différents organes de l'association sont : l'assemblée des membres de l'association, la présidence et le bureau de révision. Les Villages du monde pour enfants des «Sœurs de Marie» sont une association qui soutient exclusivement les projets de l'œuvre d'assistance aux pauvres des «Sisters of Mary». A Zurich, l'association n'a pas de service qui s'occupe des projets. Toute la préparation, la réalisation et le suivi des projets en Asie, Amérique latine et Afrique sont effectués sur place par les «Sisters of Mary». Le plus haut pouvoir de décision est entre les mains de l'assemblée des membres, qui élit la présidence et agit selon ses statuts.

La présidence se compose d'au moins deux membres, le président ou la présidente, la vice-présidente et éventuellement d'autres membres. Il se constitue lui-même et décide à qui accorder le droit de signature. La présidence est élue pour une durée de trois ans. Une réélection est possible. La vice-présidente est toujours la Sister Superior General de la congrégation, actuellement Sœur Maria Cho. Au cours de l'assemblée générale de l'association de 2014, l'avocate Dr. Barbara Strehle (Zurich) a été réélue présidente pour trois ans encore. L'assemblée a également exprimé sa confiance envers la mathématicienne en économie Selma Wersching (pays de Baden) et l'a nommée membre supplémentaire de la présidence.

Un héritage destiné au Mexique

Nous sommes très attristés lorsque des bienfaiteurs et amis nous quittent, après nous avoir soutenus pendant de longues années. La plupart ont réglé leur succession de leur vivant et il arrive de temps à autre que nos Villages d'enfants du monde en reçoivent une part. A ce sujet, nous voulons exprimer notre reconnaissance à tous ceux qui ne nous oublient pas, même dans leurs dernières volontés. C'est également ce qu'a fait une bienfaitrice de Zürich. Elle a fait preuve

d'une immense générosité et a légué la moitié de son héritage aux protégés des Sœurs de Marie du Mexique.

Une somme incroyable qui s'élevait à 3 279 591,28 francs suisses.

Pendant la période couverte par ce rapport, 2 191 490,30 francs suisses ont été transmis au Mexique, et on a pu apporter une preuve suffisante de l'utilisation de cette somme à l'administrateur fiduciaire désigné. A ce sujet, nous voulons documenter de façon exemplaire l'utilisation que nous en avons faite jusqu'à présent.

Chalco

Après 30 ans, l'installation d'épuration des eaux avait besoin d'être rénovée de façon urgente.

Grâce au don venu de Suisse, on a pu rénover et mettre au niveau technique le plus moderne toutes les canalisations, les bassins de réception, l'épu-



ration et la filtration. Il faut espérer que tout cela va tenir encore 30 ans.

Les bâtiments d'habitation des filles avaient résisté au terrible tremblement de terre de février 2018. On avait remédié tout de suite aux plus gros dommages mais les moyens des sœurs ne suffisaient pas pour faire réparer toutes les fissures des murs. C'est ce que nous avons pu faire désormais.



Guadalajara

Jusqu'à aujourd'hui, un grand nombre de jeunes garçons quittent l'institution des sœurs après le collège d'enseignement général. Ils préfèrent gagner rapidement de l'argent plutôt que de rester encore deux ans dans la Senior-Highschool.

Nous espérons que la situation va maintenant changer de façon durable car on est en train de construire un bâtiment entièrement neuf pour la onzième et la douzième classe. Il y aura des salles de classe et des dor-

toirs neufs, qui seront également plus petits. En outre il y aura un laboratoire informatique et une nouvelle bibliothèque. Les garçons plus âgés obtiendront plus de responsabilités pour entretenir leur propre linge et pour se nourrir.





Apprendre pour la vie « après le foyer ».
Leur éducation nous tient à cœur.

*Il faut faire le bien afin que le bien
soit présent dans le monde.*

Marie von Ebner-Eschenbach



Villages du monde pour enfants des « Sœurs de Marie »

Ecoles et foyers pour les enfants des rues et des bidonvilles
Ottikerstrasse 55 · 8006 Zurich

Tél. 044 361 66 36 / 1 33 77 · Fax 044 361 66 53

www.soeursdemarie.ch · info@weltkinderdoerfer.ch

CCP: 80-26301-5